

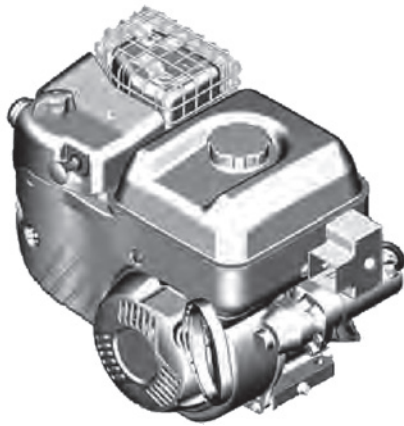
Двигатели Caiman Green Engine



Руководство по эксплуатации

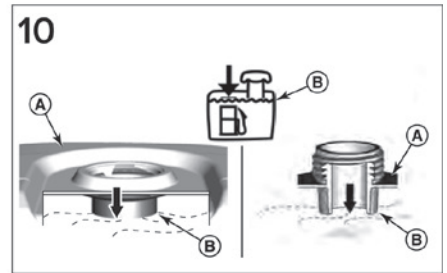
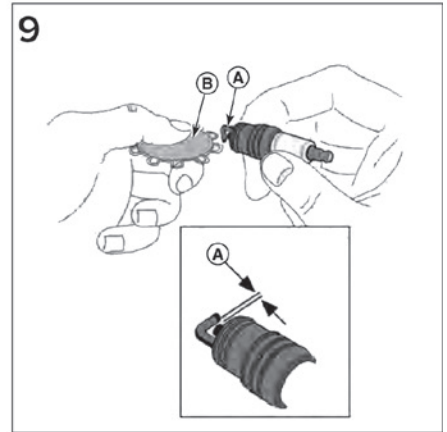
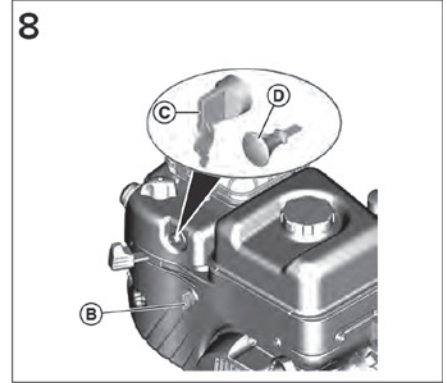
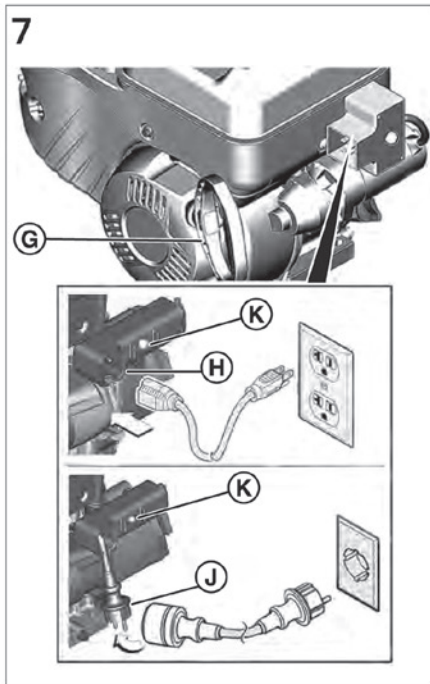
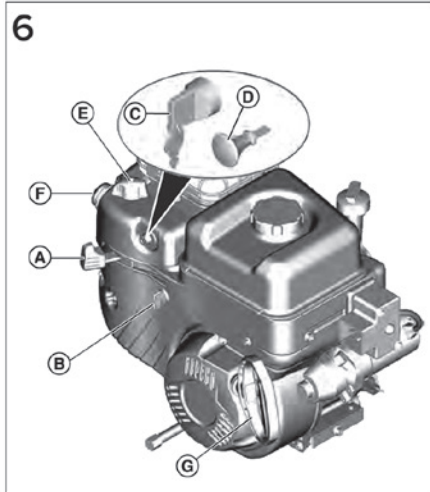
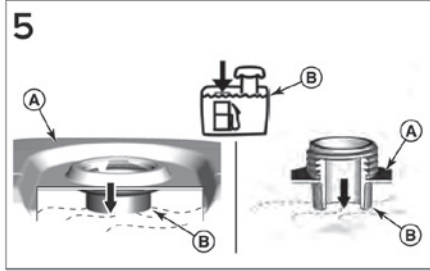
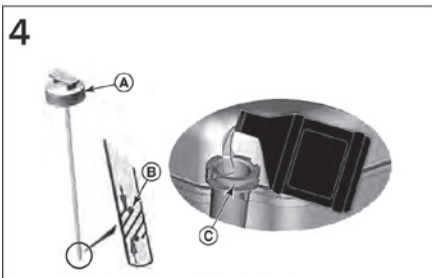
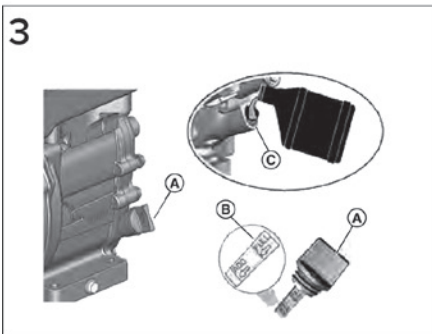
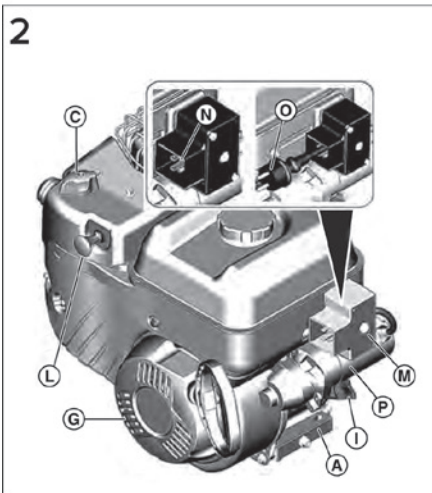
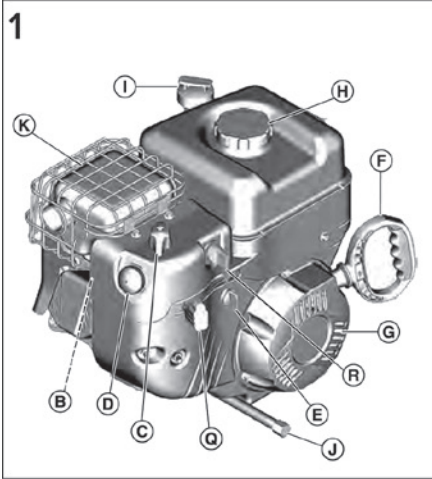


Бензиновый двигатель Caiman Green Engine 208CC Snow, Briggs&Stratton 950



Общая информация.....	4
Безопасность эксплуатации.....	5
Конструктивные узлы и элементы управления.....	10
Эксплуатация.....	11
Техническое обслуживание.....	17
Хранение.....	20
Устранение неисправностей.....	20
Технические характеристики.....	21
Гарантийные обязательства.....	22

Благодарим вас за приобретение двигателя Caiman Green Engine. Мы хотим помочь вам получать оптимальные результаты от использования вашего нового двигателя и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. В данном руководстве содержится информация о том, как это сделать; пожалуйста, прочитайте его внимательно перед тем, как приступить к эксплуатации двигателя. В случае возникновения проблем или появления вопросов относительно вашего двигателя обратитесь в авторизованный сервисный центр продукции CAIMAN.



Общая информация

В настоящем руководстве содержится информация по безопасности, доводящая до вашего сведения опасности и риски, связанные с эксплуатацией данного двигателя, а также способы их предотвращения. В руководстве также приведены инструкции по надлежащей эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя. Внимательно прочтите и выполняйте настоящие инструкции. **Сохраните эти инструкции для использования в будущем.**

ПРИМЕЧАНИЕ

Рисунки и иллюстрации в настоящем руководстве служат только для справки и могут отличаться от вида конкретной модели. Если вам необходима помощь, обратитесь к официальному сервисному дилеру.

Для получения запасных частей или технической помощи запишите дату покупки, модель двигателя, его тип, данные на панели и серийный номер двигателя. Эти номера указаны на вашем двигателе. См. раздел «Конструктивные узлы и элементы управления».

Дата покупки	
Модель/тип/отладка двигателя	
Серийный номер двигателя	

Экологический стандарт Stage V (5) Европейского союза (ЕС):

Значения углекислого газа (CO₂)

Показатели содержания углекислого газа для двигателей Caiman Green Engine 208CC сертифицированных для ЕС.


Информация об утилизации



Все упаковочные материалы, контейнеры, отработанное масло и аккумуляторные батареи необходимо утилизировать согласно нормативным требованиям.

Безопасность эксплуатации

Предупреждающие символы

Символ предупреждения об опасности  обозначает информацию об опасности получения травм. С этим предупредительным знаком используются слова (**ОПАСНО**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ВНИМАНИЕ**), указывающие на вероятность и возможную степень серьезности травмы. Кроме того, для обозначения типа опасности может использоваться знак опасности.



ОПАСНО

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смертельному исходу или получению серьезных травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.



ОСТОРОЖНО

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к получению травмы малой или средней тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ

Указывает на важную, но не имеющую отношение к опасности информацию.

Обозначения опасности и пояснения к ним



Информация об опасности получения травм



Перед эксплуатацией и обслуживанием данного изделия внимательно прочтите руководство оператора



Опасность пожара



Опасность взрыва



Опасность поражения электрическим током



Опасность ядовитого дыма



Опасность горячей поверхности



Опасность шума: при длительной эксплуатации рекомендуется использовать средства защиты органов слуха



Опасность выброса предметов: используйте средства защиты для глаз



Опасность взрыва



Опасность обморожения



Опасность обратного хода



Опасность ампутации конечностей: движущиеся детали



Опасность поражения химическими веществами



Опасность получения ожогов



Опасность контакта с едким веществом

Общие положения о безопасности



ОСТОРОЖНО

Двигатели CGE 208CC не предназначены и не должны использоваться в качестве привода для развлекательных и спортивных картов, детских, развлекательных или спортивных вездеходных транспортных средств, мотоциклов, транспортных средств на воздушной подушке, летательных аппаратов или транспортных средств для соревнований без получения разрешения производителя двигателя.



ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары легко воспламеняются и взрывоопасны. Воспламенение или взрыв может привести к тяжелым ожогам или смертельному исходу.

При доливе топлива

- Выключите двигатель. Перед снятием крышки топливозаправочной горловины, дайте двигателю остыть в течение по меньшей мере двух минут.
- Заполняйте топливный бак на открытом воздухе или в хорошо вентилируемой зоне.
- Не заливайте в бак избыточное количество топлива. Чтобы учесть тепловое расширение топлива, не заполняйте топливный бак выше нижней части горловины.
- Храните топливо вдали от источников искр, открытого огня, зажженных горелок и других источников возгорания.
- Регулярно и часто проверяйте топливопроводы, топливный бак, крышку и патрубки на наличие трещин и протечек. Заменяйте поврежденные детали.
- Если топливо пролилось, дождитесь пока оно испарится, прежде чем заводить двигатель.

При запуске двигателя

- Убедитесь, что свеча зажигания, глушитель, крышка топливного бака и воздушный фильтр (при наличии) установлены правильно.
- Не заводите двигатель рукоятью при отключенном проводе свечи зажигания.
- Если карбюратор двигателя был переобогащен топливной смесью, то установите рычаг управления воздушной заслонкой (если имеется) в положение ОТКРЫТ или РАБОТА. Установите рычаг управления дросселем (при наличии) в положение БЫСТРО и проворачивайте двигатель до тех пор, пока он не запустится.
- Если в зоне работ есть утечка природного или сжиженного углеводородного газа, не запускайте двигатель.
- Не используйте находящиеся под давлением пусковые жидкости, поскольку их пары легко воспламеняются.

При эксплуатации оборудования

- Не наклоняйте двигатель или оборудование на угол, при котором может произойти разлив топлива.
- Не перекрывайте заслонку карбюратора (при наличии), чтобы остановить двигатель.
- Не запускайте и не эксплуатируйте двигатель со снятой системой очистки воздуха или воздушным фильтром (при их наличии).

При проведении технического обслуживания

- Если вы сливаете масло через верхний маслозаливной патрубок, топливный бак должен быть пустым. В противном случае топливо может разлиться и вызвать воспламенение или взрыв.

САИМАН

- Если при выполнении техобслуживания двигатель нужно наклонить, убедитесь, что топливный бак, если он установлен на двигателе, опорожнен, а сторона двигателя со свечей зажигания обращена вверх. В противном случае топливо может разлиться и вызвать воспламенение или взрыв.
- Регулярно и часто проверяйте топливопроводы, топливный бак, крышку и патрубки на наличие трещин и протечек. Заменяйте поврежденные детали.
- Не изменяйте настройку пружины регулятора, тяг и иных деталей, чтобы увеличить скорость работы двигателя.
- Не ударяйте по маховику молотком или другими твердыми предметами. Это может привести к выходу маховика из строя во время эксплуатации.
- Запасные части должны иметь такую же конструкцию и устанавливаться в том же положении, что и оригинальные детали. Использование других запасных частей может привести к повреждению оборудования или травмам.

При перемещении оборудования в другое место

- Убедитесь, что топливный бак ПУСТ и кран подачи топлива находится в положении ЗАКРЫТ.

При хранении топлива или оборудования с топливом в топливном баке

- Храните топливо и оборудование вдали от котлов, печей, водонагревателей и прочих приборов, в которых используются горелки, запальники или иные источники воспламенения, поскольку это может привести к воспламенению паров топлива.



ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары легко воспламеняются и взрывоопасны. Воспламенение или взрыв может привести к тяжелым ожогам или смертельному исходу.

При запуске двигателя происходит искрение, что может привести к пожару или взрыву.

- Если в зоне работ есть утечка природного или сжиженного углеводородного газа, не запускайте двигатель.
- Не используйте находящиеся под давлением пусковые жидкости, поскольку их пары легко воспламеняются.



ОСТОРОЖНО

ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ ЯДОВИТЫМИ ГАЗАМИ. Выхлопные газы содержат окись углерода — ядовитый газ, который может убить за считанные минуты. Даже если запах выхлопных газов не чувствуется, опасность вдыхания угарного газа существует. Если во время эксплуатации данного изделия вы почувствовали тошноту или начали испытывать головокружение или слабость, выключите его и **НЕМЕДЛЕННО** выйдите на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно, вы отравились угарным газом.

- Угарный газ может накапливаться в закрытых пространствах. В целях сокращения риска накопления угарного газа, эксплуатируйте данное изделие **ТОЛЬКО** вне помещений и вдали от окон, дверей и вентиляционных отверстий.
- В соответствии с указаниями производителя в помещениях следует установить датчики оксида углерода (угарного газа), работающие от батарей или от сети с аварийным аккумуляторным источником питания. Аварийные датчики дыма не определяют наличие угарного газа.

САИМАН

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать данное изделие в домах, гаражах, подвалах, туннелях, сараях и других закрытых пространствах, даже при использовании вентиляторов или при открытых окнах и дверях для вентиляции. После начала эксплуатации данного изделия угарный газ может быстро накапливаться в таких пространствах и оставаться в них часами.
- ВСЕГДА размещайте данный продукт по ветру, чтобы выхлопные газы двигателя уносились в сторону от зон пребывания людей.



ОСТОРОЖНО

Быстрое втягивание пускового троса (обратный ход) может притянуть руку к двигателю быстрее, чем вы успеете отпустить трос. Это может привести к переломам, ушибам или растяжениям.

- При запуске двигателя медленно потяните за пусковой трос, пока не почувствуете сопротивление, а затем быстро дерните, чтобы избежать обратного хода троса.
- Перед запуском двигателя отключите или снимите все внешнее оборудование и нагрузки на двигатель.
- Убедитесь, что элементы оборудования, которые непосредственно подсоединены к двигателю, например, среди прочего, ножи, крыльчатки, шкивы, звездочки и т. д. надежно прикреплены.



ОСТОРОЖНО

Вращающиеся детали могут захватывать и затягивать руки, ноги, волосы, одежду и украшения, что может привести к травматической ампутации или тяжелым рваным ранам.

- Эксплуатируйте оборудование с правильно установленными защитными приспособлениями.
- Держите руки и ноги вдали от вращающихся частей оборудования.
- Снимайте украшения и собирайте длинные волосы в хвост, чтобы они находились вдали от движущихся/вращающихся деталей.
- Не надевайте свободную одежду или предметы, которые могут быть захвачены движущимися деталями.



ОСТОРОЖНО

Двигатель и глушитель становятся очень горячими во время эксплуатации.

Не прикасайтесь к горячему двигателю во избежание получения ожогов.

Воспламеняемый мусор, например, листья, трава, сухая поросль и т. д. могут служить источником пожара.

- Прежде чем прикасаться к двигателю или глушителю, заглушите двигатель и подождите две минуты. Убедитесь, что к двигателю и глушителю можно безопасно прикасаться.
- Удалите мусор с глушителя и двигателя.



ОСТОРОЖНО

Случайная искра в двигателе может привести к удару электрическим током или возгоранию, а также к случайному запуску двигателя, что может стать причиной затягивания конечностей, травматической ампутации или рваной раны.

Перед проведением регулировки или ремонта:

- Отсоедините провод свечи зажигания и уберите его в сторону от свечи зажигания.
- Отключите провод аккумуляторной батареи на отрицательной клемме (только на двигателях с электрическим запуском).
- Используйте только подходящие инструменты.

При проверке наличия искры:

- Используйте утвержденный прибор для тестирования свечи зажигания.
- Не проверяйте наличие искры с вынутой свечой зажигания.



ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары легко воспламеняются и взрывоопасны. Воспламенение или взрыв может привести к тяжелым ожогам или смертельному исходу.

Если вы почувствовали запах газа

- Не запускайте двигатель.
- Не включайте электрические выключатели.
- Не пользуйтесь телефоном поблизости.
- Убедитесь, что в зоне опасности нет людей.
- Обратитесь в экстренные службы.

Конструктивные узлы и элементы управления

Органы управления двигателем

Сопоставьте буквы из сноски на рисунках 1 и 2 с органами управления двигателем в следующем списке:

- A. Идентификационное обозначение двигателя **Модель – Тип – Код**
- B. Свеча зажигания
- C. Заслонка
- D. Праймер
- E. Краник подачи топлива
- F. Рукоятка пускового троса
- G. Решетка воздухозаборного отверстия
- H. Топливный бак и крышка
- I. Щуп/Маслозаливная горловина
- J. Пробка для слива масла
- K. Глушитель, ограждение глушителя, искрогаситель (если установлен)
- L. Предохранительный ключ (если установлен)¹
- M. Нажимная кнопка электростарта
- N. Штепсельный разъем шнура питания – 120 Вольт
- O. Штепсельный разъем шнура питания – 230 Вольт
- P. Электростартер
- Q. Управление дроссельной заслонкой (если установлено)¹
- R. Ключ (если установлен)¹

¹ Некоторые двигатели и оборудование оснащены дистанционным управлением.

Сведения о расположении и работе органов дистанционного управления представлены в руководстве по эксплуатации оборудования.

Знаки управления двигателем и пояснения к ним



Обороты двигателя – ВЫСОКИЕ



Обороты двигателя – НИЗКИЕ



Двигатель – ОСТАНОВКА



ВКЛ – ВЫКЛ



Запуск двигателя
Воздушная заслонка ЗАКРЫТА



Запуск двигателя
Воздушная заслонка ОТКРЫТА



Крышка топливного бака
Кран подачи топлива ОТКРЫТ



Кран подачи топлива ЗАКРЫТ



Уровень топлива – МАКСИМУМ
Не допускайте переполнения

Рекомендации по использованию масла

Емкость масляной системы: Смотрите раздел «Технические характеристики».

ПРИМЕЧАНИЕ

Данный двигатель поставляется производителем без масла.

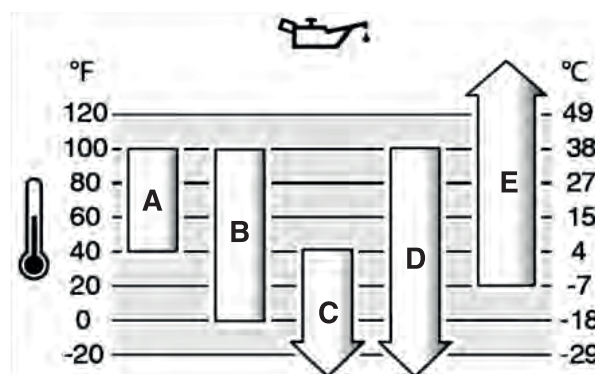
Изготовители оборудования или дилеры могут залить масло в двигатель.

Перед первым запуском двигателя убедитесь, что уровень масла находится на надлежащей отметке. Долейте масло в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Гарантия не покрывает повреждения двигателя, вызванные его запуском без масла.

Мы рекомендуем использовать сертифицированные масла Caiman 4T для наилучшей работы двигателя. Могут использоваться другие высококачественные детергентные масла, если они имеют категорию SF, SG, SH, SJ или выше. Не используйте специальные присадки.

Воспользуйтесь таблицей для выбора лучшей вязкости для предполагаемого диапазона температур окружающей среды. Для большинства двигателей силового оборудования, используемого на открытом воздухе, хорошо подходит синтетическое масло 5W-30.

A	SAE 30 – использование масла SAE 30 при температуре ниже 40 °F (4 °C) приведет к затрудненному запуску двигателя
B	10W-30 – использование масла 10W-30 при температуре выше 80 °F (27 °C) может привести к повышенному расходу масла. Выполняйте регулярную проверку уровня масла
C	5W-30
D	Синтетическое 5W-40
E	Синтетическое масло 15W-50



Проверьте уровень масла

Перед проверкой уровня масла

- Убедитесь, что двигатель установлен горизонтально.
- Очистите область вокруг маслозаливной горловины от постороннего материала.
- Информацию о емкости масляной системы см. в разделе «Технические характеристики».

Короткий щуп уровня масла, если установлен

1. Извлеките масляный щуп (A, рис. 3). При помощи тряпки удалите масло с масляного щупа.
2. Вставьте масляный щуп (A, рис. 3). Не поворачивайте и не закручивайте масляный щуп.
3. Извлеките масляный щуп и проверьте уровень масла. Правильный уровень масла обозначен в верхней части индикатора (B, рис. 3) масляного щупа.
4. В случае низкого уровня масла медленно долейте масло в маслозаливную горловину двигателя (C, рис. 3). Не следует добавлять чрезмерное количество масла. Подождите одну минуту, затем снова проверьте уровень масла. Убедитесь, что уровень масла находится на соответствующей отметке индикатора.
5. Установите и затяните масляный щуп (A, рис. 3).

Удлиненный щуп уровня масла, если установлен

1. Извлеките масляный щуп (А, рис. 4). При помощи тряпки удалите оставшееся масло с масляного щупа.
2. Вставьте масляный щуп (А, рис. 4). Не поворачивайте и не закручивайте масляный щуп.
3. Извлеките масляный щуп и проверьте уровень масла. Правильный уровень масла обозначен в верхней части индикатора (В, рис. 4) масляного щупа.
4. В случае низкого уровня масла медленно долейте масло в маслозаливную горловину двигателя (С, рис. 4). Не следует добавлять чрезмерное количество масла. Подождите одну минуту, затем снова проверьте уровень масла. Убедитесь, что уровень масла находится на соответствующей отметке индикатора.
5. Установите и затяните масляный щуп (А, рис. 4).
6. Подсоедините провод свечи зажигания к свече зажигания. См. раздел «Слив масла».

Система защиты от низкого уровня масла, если установлена

Некоторые двигатели оснащены датчиком низкого уровня масла. В случае низкого уровня масла загорается лампа предупреждения или происходит остановка двигателя. Остановите двигатель и выполните следующие действия перед его повторным запуском.

- Убедитесь, что двигатель установлен горизонтально.
- Проверьте уровень масла. См. раздел Проверка уровня масла.
- В случае низкого уровня долейте соответствующее количество масла. Запустите двигатель и убедитесь, что лампа предупреждения (при наличии) не загорается.
- В случае нормального уровня масла не запускайте двигатель. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для устранения проблемы срабатывания датчика уровня масла.

Рекомендации по топливу

Топливо должно отвечать следующим требованиям:

- Чистый, свежий, неэтилированный бензин.
- Октановое число не менее 92 (АИ-92). См. информацию ниже касательно использования на большой высоте над уровнем моря.
- Разрешается использовать бензин с содержанием этилового спирта до 10 % (бензоспирт).

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте неразрешенные марки бензина, например АИ-80 и АИ-98. Не добавляйте масло в бензин и не переводите двигатель на альтернативные виды топлива. Использование топлива неразрешенных марок может вызвать повреждения компонентов двигателя, на которые не будут распространяться гарантийные обязательства.

Чтобы избежать образования смолистых отложений в топливной системе и коррозии, добавляйте в топливо не содержащий спирта стабилизатор топлива и этанол. См. раздел «Хранение». Не все виды топлива одинаковы. Если вы испытываете проблемы при запуске или работе двигателя, попробуйте использовать топливо от другого поставщика или другой марки. Этот двигатель сертифицирован для работы на бензине. Система контроля выхлопа отработанных газов для карбюраторных двигателей – ЕМ (модификации двигателя). Системы контроля выбросов для двигателей с впрыском топлива с электронным управлением – ЕСМ (модуль управления двигателем), МВТ (многоточечный впрыск топлива) и O2S (датчик кислорода) (если установлен).

Большая высота над уровнем моря

При работе на высоте более 5000 футов (1524 метров) над уровнем моря допускается использование бензина с октановым числом не менее 92 (АИ-92/АИ-95). Карбюраторные двигатели необходимо регулировать в случае эксплуатации на большой высоте. Эксплуатация без такой регулировки приведет к ухудшению работы, повышенному потреблению топлива и повышению токсичности выхлопа.

За информацией о регулировке двигателя для работы на большой высоте над уровнем моря обратитесь в авторизованный сервисный центр.

САИМАН

Не рекомендуется эксплуатация двигателя, отрегулированного для большой высоты, на высоте ниже 2500 футов (762 метров).

Для двигателей с впрыском топлива с электронным управлением (ЭВТ) высотная регулировка не требуется.

Заправка топливом



ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары легко воспламеняются и взрывоопасны. Воспламенение или взрыв может привести к тяжелым ожогам или смертельному исходу.

При доливе топлива

- Выключите двигатель. Перед снятием крышки топливозаправочной горловины, дайте двигателю остыть в течение по меньшей мере двух минут.
 - Заполняйте топливный бак на открытом воздухе или в хорошо вентилируемой зоне.
 - Не заливайте в бак избыточное количество топлива. Чтобы учесть тепловое расширение топлива, не заполняйте топливный бак выше нижней части горловины.
 - Храните топливо вдали от источников искр, открытого огня, зажженных горелок и других источников возгорания.
 - Регулярно и часто проверяйте топливопроводы, топливный бак, крышку и патрубки на наличие трещин и протечек. Заменяйте поврежденные детали.
 - Если топливо пролилось, дождитесь пока оно испарится, прежде чем заводить двигатель.
1. Очистите область вокруг крышки топливного бака от грязи и мусора. Снимите крышку топливного бака.
 2. Залейте топливо в топливный бак (А, рис. 5). Учитывая тепловое расширение топлива, не заполняйте бак выше уровня нижней части горловины (В).
 3. Установите крышку топливного бака.

Запуск двигателя



ОСТОРОЖНО

Быстрое втягивание пускового троса (обратный ход) может притянуть руку к двигателю быстрее, чем вы успеете отпустить трос. Это может привести к переломам, ушибам или растяжениям.

- При запуске двигателя медленно потяните за пусковой трос, пока не почувствуете сопротивление, а затем быстро дерните, чтобы избежать обратного хода троса.
- Перед запуском двигателя отключите или снимите все внешнее оборудование и нагрузки на двигатель.
- Убедитесь, что элементы оборудования, которые непосредственно подсоединены к двигателю, например, ножи, крыльчатки, шкивы, звездочки и т. д. надежно прикреплены.



ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары легко воспламеняются и взрывоопасны. Воспламенение или взрыв может привести к тяжелым ожогам или смертельному исходу.

При запуске двигателя

- Убедитесь, что свеча зажигания, глушитель, крышка топливного бака и воздушный фильтр (при наличии) установлены правильно.
- Не заводите двигатель рукоятью при отключенном проводе свечи зажигания.
- Если карбюратор двигателя был переобогащен топливной смесью, то установите рычаг управления воздушной заслонкой (если имеется) в положение ОТКРЫТ или РАБОТА. Установите рычаг управления дросселем (при наличии) в положение БЫСТРО и проворачивайте двигатель до тех пор, пока он не запустится.
- Если в зоне работ есть утечка природного или сжиженного углеводородного газа, не запускайте двигатель.
- Не используйте находящиеся под давлением пусковые жидкости, поскольку их пары легко воспламеняются.



ОСТОРОЖНО

ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ ЯДОВИТЫМИ ГАЗАМИ. Выхлопные газы содержат окись углерода — ядовитый газ, который может убить за считанные минуты. Даже если запах выхлопных газов не чувствуется, опасность вдыхания угарного газа существует. Если во время эксплуатации данного изделия вы почувствовали тошноту или начали испытывать головокружение или слабость, выключите его и НЕМЕДЛЕННО выйдите на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно, вы отравились угарным газом.

- Угарный газ может накапливаться в закрытых пространствах. В целях сокращения риска накопления угарного газа, эксплуатируйте данное изделие ТОЛЬКО вне помещений и вдали от окон, дверей и вентиляционных отверстий.
- В соответствии с указаниями производителя в помещениях следует установить датчики оксида углерода (угарного газа), работающие от батарей или от сети с аварийным аккумуляторным источником питания. Аварийные датчики дыма не определяют наличие угарного газа.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать данное изделие в домах, гаражах, подвалах, туннелях, сараях и других закрытых пространствах, даже при использовании вентиляторов или при открытых окнах и дверях для вентиляции. После начала эксплуатации данного изделия угарный газ может быстро накапливаться в таких пространствах и оставаться в них часами.
- ВСЕГДА размещайте данный продукт по ветру, чтобы выхлопные газы двигателя уносились в сторону от зон пребывания людей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данный двигатель поставляется производителем без масла.

Изготовители оборудования или дилеры могут залить масло в двигатель.

Перед первым запуском двигателя убедитесь, что уровень масла находится на надлежащей отметке. Долейте масло в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Гарантия не покрывает повреждения двигателя, вызванные его запуском без масла или с недостаточным уровнем масла.

ПРИМЕЧАНИЕ

Ваше оборудование может быть оснащено органами дистанционного управления. Сведения о расположении и работе органов дистанционного управления представлены в руководстве по эксплуатации оборудования.

1. Проверьте моторное масло. См. раздел «Проверка уровня масла».
2. Убедитесь, что органы управления оборудованием отключены, если они имеются.
3. Переместите рычаг управления дросселем (А, рис. 6), если он установлен, в положение БЫСТРО. Управляйте двигателем в положении БЫСТРО.
4. Поверните краник подачи топлива (В, рис. 6) в положение OPEN (ОТКРЫТО).

САИМАН

5. Поверните ключ выключателя (С, рис. 6), если он установлен, в положение ВКЛ.
6. Вставьте предохранительный ключ (D, рис. 6), если он установлен.
7. Переместите рычаг управления воздушной заслонкой (Е, рис. 6) в положение ЗАКРЫТ.

ПРИМЕЧАНИЕ

При повторном запуске еще теплого двигателя обычно нет необходимости в воздушной заслонке.

8. Нажмите кнопку праймера (F, рис. 6) два раза.

ПРИМЕЧАНИЕ

При повторном запуске еще теплого двигателя обычно нет необходимости в подкачке.

9. **Ручной стартер, если установлен:** Крепко возьмитесь за рукоятку троса стартера (G, рис. 7). Медленно потяните за рукоятку троса пуска, пока не почувствуете сопротивление, и затем резко дерните.
 - При запуске двигателя медленно потяните за пусковой трос, пока не почувствуете сопротивление, а затем быстро дерните, чтобы избежать обратного хода троса.
 - Перед запуском двигателя отключите или снимите все внешнее оборудование и нагрузки на двигатель.
 - Убедитесь, что элементы оборудования, которые непосредственно подсоединены к двигателю, например, ножи, крыльчатки, шкивы, звездочки и т. д. надежно прикреплены.



ОСТОРОЖНО

Быстрое втягивание пускового троса (обратный ход) может притянуть руку к двигателю быстрее, чем вы успеете отпустить трос. Это может привести к переломам, ушибам или растяжениям.

10. Электростартер, если установлен: Подсоедините удлинительный шнур к штепсельному разъему шнура питания (H, 120 Вольт) или (J, 230 Вольт), а затем к настенной розетке сети электропитания (рис. 7).
11. Нажмите на кнопку (K).
12. После того как двигатель запустится, отсоедините удлинительный шнур от настенной розетки сети электропитания, а затем от штепсельного разъема шнура питания (H, J).

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вам требуется более одного удлинительного шнура, используйте трехжильный заземленный удлинительный шнур.



ОСТОРОЖНО

Если удлинительный шнур поврежден, то производитель или его сервисный агент, или специалист с аналогичной квалификацией должны заменить его, чтобы предотвратить потенциальную опасность.

13. Пока двигатель разогревается, передвиньте рычаг управления воздушной заслонкой (Е, рис. 6) в положение OPEN (ОТКРЫТО).

Если двигатель не запускается после 2–3 попыток, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Остановка двигателя



ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары легко воспламеняются и взрывоопасны. Воспламенение или взрыв может привести к тяжелым ожогам или смертельному исходу.

- Не перекрывайте заслонку карбюратора (при наличии), чтобы остановить двигатель.
1. **Ключ (если установлен):** Поверните ключ выключателя (С, рис. 8) в положение OFF (ВЫКЛ). Извлеките ключ и храните его в безопасном, недоступном для детей месте.
 2. **Предохранительный ключ, если установлен:** Извлеките предохранительный ключ (D, рис. 8) и храните его в безопасном, недоступном для детей месте.
 3. После остановки двигателя, поверните краник подачи топлива (А, рис. 8) в положение CLOSED (ЗАКРЫТО).

Техническое обслуживание

Информация по техническому обслуживанию



ОСТОРОЖНО

Если при выполнении техобслуживания двигатель нужно наклонить, убедитесь, что топливный бак, если он установлен на двигателе, опорожнен, а сторона двигателя со свечей зажигания обращена вверх. Если топливный бак не опорожнен, топливо может протечь и вызвать воспламенение или взрыв. В случае наклона двигателя в другом направлении, в дальнейшем могут возникнуть проблемы с его запуском из-за загрязнения воздушного фильтра и/или свечи зажигания маслом или топливом.

Мы рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр для выполнения всех работ по техническому обслуживанию двигателя и его компонентов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для надлежащей работы данного двигателя все компоненты, используемые в его конструкции, должны оставаться на своих местах.



ОСТОРОЖНО

Случайная искра в двигателе может привести к удару электрическим током или возгоранию, а также к случайному запуску двигателя, что может стать причиной затягивания конечностей, травматической ампутации или рваной раны.

Перед проведением регулировки или ремонта:

- Отсоедините провод свечи зажигания и уберите его в сторону от свечи зажигания.
- Отключите провод аккумуляторной батареи на отрицательной клемме (только на двигателях с электрическим запуском.)
- Используйте только подходящие инструменты.

При проверке наличия искры:

- Используйте утвержденный прибор для тестирования свечи зажигания.
- Не проверяйте наличие искры с вынутой свечой зажигания.

Обслуживание элементов контроля выбросов

По вопросам технического обслуживания, замены или ремонта устройств или систем для снижения токсичности выхлопа обратитесь авторизованный сервисный центр.

График технического обслуживания

Первые 5 часов
● Смена масла
Интервалы составляют 8 часов или ежедневно
● Проверьте уровень масла в двигателе
Интервалы составляют 50 часов или раз в год
● Замена моторного масла
● Проверьте глушитель и защитный кожух глушителя
Раз в год
● Замена свечи зажигания
● Проверьте зазор предохранительного клапана ¹

¹ Не требуется при отсутствии проблем с двигателем.

Карбюратор и число оборотов двигателя

Не пытайтесь выполнять регулировку карбюратора или числа оборотов двигателя. Заводская регулировка карбюратора обеспечивает нормальную работу двигателя в большинстве условий эксплуатации. Не изменяйте настройки пружины регулятора, тяг и иных деталей, чтобы изменить число оборотов двигателя. В случае необходимости какой-либо регулировки обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПРИМЕЧАНИЕ

Производитель оборудования устанавливает максимальное число оборотов двигателя, который установлен на оборудовании. Запрещается превышать эту скорость. Если вы не знаете, каково максимальное число оборотов для данного оборудования или какое число оборотов двигателя было установлено на заводе-изготовителе, обратитесь за поддержкой специалистом. Для безопасной и надлежащей работы данного оборудования регулировка числа оборотов двигателя должна выполняться только квалифицированным специалистом.

Обслуживание свечи зажигания

Проверьте зазор свечи зажигания (А, рис. 9) с помощью калиброванного щупа (В). При необходимости, отрегулируйте зазор свечи зажигания. Установите и затяните свечу зажигания до правильного момента затяжки. Значения зазора и момента затяжки указаны в разделе «Технические характеристики».

ПРИМЕЧАНИЕ

Местные законы в некоторых регионах предписывают использование резисторной свечи зажигания для подавления помех от сигналов зажигания. Если производителем данного оборудования изначально была установлена резисторная свеча зажигания, то для замены необходимо использовать свечу зажигания того же типа.

Обслуживание выхлопной системы



ОСТОРОЖНО

Двигатель и глушитель становятся очень горячими во время эксплуатации. Не прикасайтесь к горячему двигателю во избежание получения ожогов. Воспламеняемый мусор, например, листья, трава, сухая поросль и т. д. могут стать причиной пожара.

САИМАН

- Прежде чем прикасаться к двигателю или глушителю, заглушите двигатель и подождите две минуты. Убедитесь, что к двигателю и глушителю можно безопасно прикасаться.
- Удалите мусор с глушителя и двигателя.

Удалите мусор, скапливающийся в зоне глушителя и цилиндра. Осмотрите глушитель на предмет трещин, коррозии или других повреждений. Снимите дефлектор искроуловителя, если он установлен, и осмотрите на наличие повреждений или скопившегося нагара. В случае обнаружения повреждений, установите запасные детали, прежде чем продолжить эксплуатацию.



ОСТОРОЖНО

Запасные части должны иметь такую же конструкцию и устанавливаться в том же положении, что и оригинальные детали. Использование других запасных частей может привести к повреждению оборудования или травмам.

Замените моторное масло



ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары легко воспламеняются и взрывоопасны. Воспламенение или взрыв может привести к тяжелым ожогам или смертельному исходу.

Двигатель и глушитель становятся очень горячими во время эксплуатации.

Не прикасайтесь к горячему двигателю во избежание получения ожогов.

- Если вы сливаете масло через верхний маслозаливной патрубок, топливный бак должен быть пустым. Если топливный бак не опорожнен, топливо может протечь и вызвать воспламенение или взрыв.
- Прежде чем прикасаться к двигателю или глушителю, заглушите двигатель и подождите две минуты. Убедитесь, что к двигателю и глушителю можно безопасно прикасаться.

Использованное масло относится к опасным видам отходов и должно быть утилизировано должным образом. Его не следует утилизировать как обычные бытовые отходы. По вопросам безопасной утилизации и повторной переработки обращайтесь в местные органы, сервисный центр или к дилеру.

Короткий щуп уровня масла, если установлен

1. Извлеките масляный щуп (А, рис. 3). При помощи тряпки удалите масло с масляного щупа.
2. Вставьте масляный щуп (А, рис. 3). Не поворачивайте и не закручивайте масляный щуп.
3. Извлеките масляный щуп и проверьте уровень масла. Правильный уровень масла обозначен в верхней части индикатора (В, рис. 3) масляного щупа.
4. В случае низкого уровня масла медленно долейте масло в маслозаливную горловину двигателя (С, рис. 3). Не следует добавлять чрезмерное количество масла. Подождите одну минуту, затем снова проверьте уровень масла. Убедитесь, что уровень масла находится на соответствующей отметке индикатора.
5. Установите и затяните масляный щуп (А, рис. 3).

Воздушный фильтр

Двигатель не оснащен воздушным фильтром. Используйте этот двигатель ТОЛЬКО для уборки снега.

Хранение

Топливная система

См. рисунок 10.

Храните двигатель в ровном горизонтальном положении (в нормальном рабочем положении). Залейте топливо в топливный бак (А, рис. 10). С учетом теплового расширения топлива не заполняйте топливный бак выше нижней части горловины (В).

При нахождении в емкости для хранения более 30 дней топливо может окислиться. При каждом заполнении емкости топливом добавляйте в него стабилизатор топлива в соответствии с инструкциями изготовителя. Благодаря этому топливо сохранится свежим, будет снижена вероятность возникновения проблем, связанных с окислением топлива или загрязнением топливной системы.

Нет необходимости сливать топливо из двигателя, когда стабилизатор топлива добавляется в соответствии с инструкциями. Перед хранением поверните ключ зажигания двигателя в положение ВКЛ на 2 минуты для перемешивания топлива со стабилизатором по всей топливной системе.

Если стабилизатор не был добавлен в топливо, необходимо слить топливо из двигателя в соответствующую емкость. Запустите двигатель и дождитесь, пока он остановится из-за полной выработки топлива. Рекомендуется также добавлять стабилизатор в емкость для хранения топлива с целью сохранения его качественных характеристик.

Моторное масло

Смените моторное масло, пока двигатель еще теплый. См. раздел «Проверка уровня и долив масла».

Устранение неисправностей

Поддержка

Для получения технической поддержки обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Технические характеристики

Технические характеристики и запасные части

Модель: 130000	
Рабочий объем двигателя	12,69 куб. дюйм (208 куб. см)
Гильза цилиндра	2,757 дюйм (70,02 мм)
Ход поршня	2,126 дюйм (54,00 мм)
Количество масла	18 – 20 унций (0,54 – 0,59 л)
Зазор свечи зажигания	0,030 дюйм (0,76 мм)
Момент затяжки свечей зажигания	180 фунт-дюйм (20 Нм)
Воздушный зазор катушки	0,010 – 0,0104 дюйм (0,25 – 0,36 мм)
Зазор впускного клапана	0,004 – 0,006 дюйм (0,10 – 0,185 мм)
Зазор выпускного клапана	0,006 – 0,0078 дюйм (0,15 – 0,20 мм)

Мощность двигателя будет снижаться на 3,5% на каждые 1000 футов (300 метров) выше уровня моря и на 1% на каждые 10°F (5,6°C) свыше 77°F (25°C). Двигатель будет работать удовлетворительно под углом до 15°.

Смотрите безопасные допуски для работы на склонах в руководстве оператора оборудования.

Запасные части – модель: 130000	
Запасная часть	Номер детали
Резисторная свеча зажигания	491055S
Долговечная свеча зажигания с платиновым центральным электродом	696202, 5066K
Ключ для свечи зажигания	89838, 5023
Индикатор работы свечи	84003327

Мы рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр для выполнения работ по техническому обслуживанию двигателя и его компонентов.

Номинальная мощность

Полная мощность отдельных моделей бензиновых двигателей указывается согласно стандарту SAE (Society of Automotive Engineers) J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure) и оценивается в соответствии со стандартом SAE J1995. Для двигателей с указанными на них оборотами указано значение крутящего момента при 2600 об/мин, для всех остальных двигателей – при 3060 об/мин; значение мощности в лошадиных силах измерялось при 3600 об/мин. Значения мощности нетто указаны при установленных глушителе и воздушном фильтре, в то время как значения максимальной мощности указаны без этих принадлежностей. Фактическая валовая мощность двигателя будет ниже; она зависит, помимо прочего, от условий эксплуатации и конкретного экземпляра двигателя. Учитывая широкий диапазон продукции, которая оснащается двигателями, бензиновый двигатель может не развивать полную мощность по стандарту при эксплуатации на отдельном силовом оборудовании. Эта разница вызвана множеством факторов, включая, среди прочего, используемые принадлежности (очиститель воздуха, выхлопная система, зарядка, охлаждение, карбюратор, топливный насос и т. д.), ограничения в применении, условия эксплуатации (температура, влажность, высота) и разницу между отдельными экземплярами двигателей. В связи с производственными и техническими ограничениями производитель может заменять данный двигатель двигателем с более высокой номинальной мощностью.

Гарантийные обязательства

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения».

Изделие для Непрофессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Изделие для Профессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя.

На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

Гарантия относится только к производственным дефектам или дефектам материала, узлам и агрегатам.

Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода.

Изделия для Профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для Непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов. Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя).

Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантийные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждение произошло в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технических сложных товаров, утвержденного Постановлением Прави-

тельства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем).

Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотококосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.

2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:

- Использования неоригинальных запасных частей и материалов.
 - Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания.
 - Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
 - Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливо-проводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
 - Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
 - Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.
 - Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.
3. Комплекующие и составные части инструмента, аксессуары.
- Все пластиковые / пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.
 - Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).
 - Внешние механические, термические, аварийные, кислородные воздействия на инструмент, а также ненормированных нагрузок.
 - Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом, на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазином. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказать полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ).

Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ).

Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра.

EAC

Поставщик:

ООО «НПО ЮНИСОО»
Сходненская ул., стр. 1, корп. А, д. Черная грязь,
Московская обл., 141580, Россия

Импортер:

ООО «Дистрибьюторский Центр Юнисоо»
Ленинградское шоссе, вл. 29 Г, г. Химки,
Московская область, 141402
Российская Федерация • www.unisaw.ru
Дата изготовления указана на упаковке

CAIMAN

Профессиональная садово-парковая техника
www.caiman.ru

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.